○A140010 ○A140020

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon:/ Ръководството е валидно за устройства, произведени след:/ Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після **01.01.2023**

PL **Mieszadło elektryczne**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Elektrické míchadlo**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Elektrické miešadlo**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Elektrinis maišytuvas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Elektrisks maisītājs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Elektromos keverőgép**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Amestecător electric**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Električno mešalo**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Električna mješalica**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Електрическа бъркалка**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Електрична мішалка**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

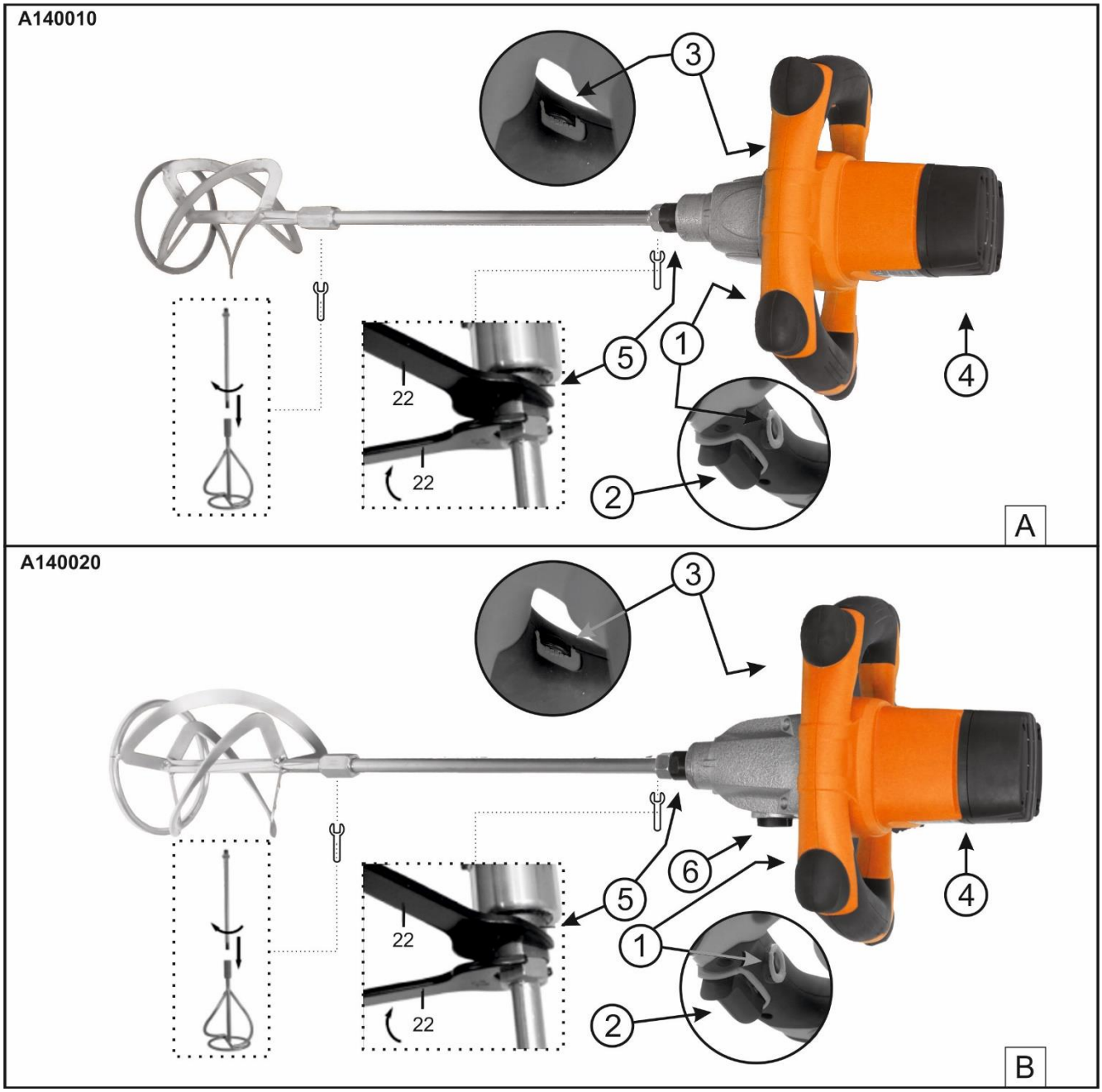
HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

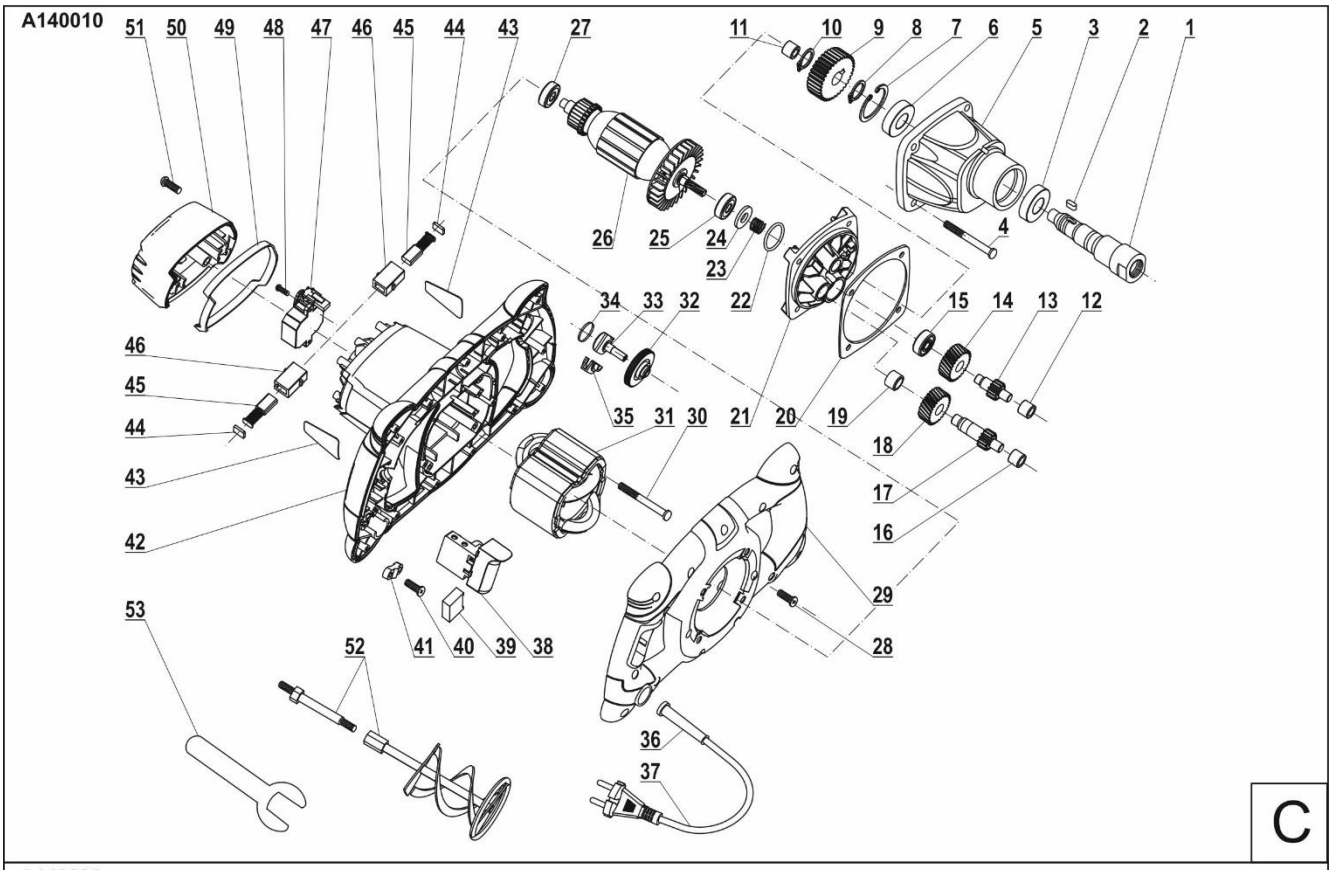
BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

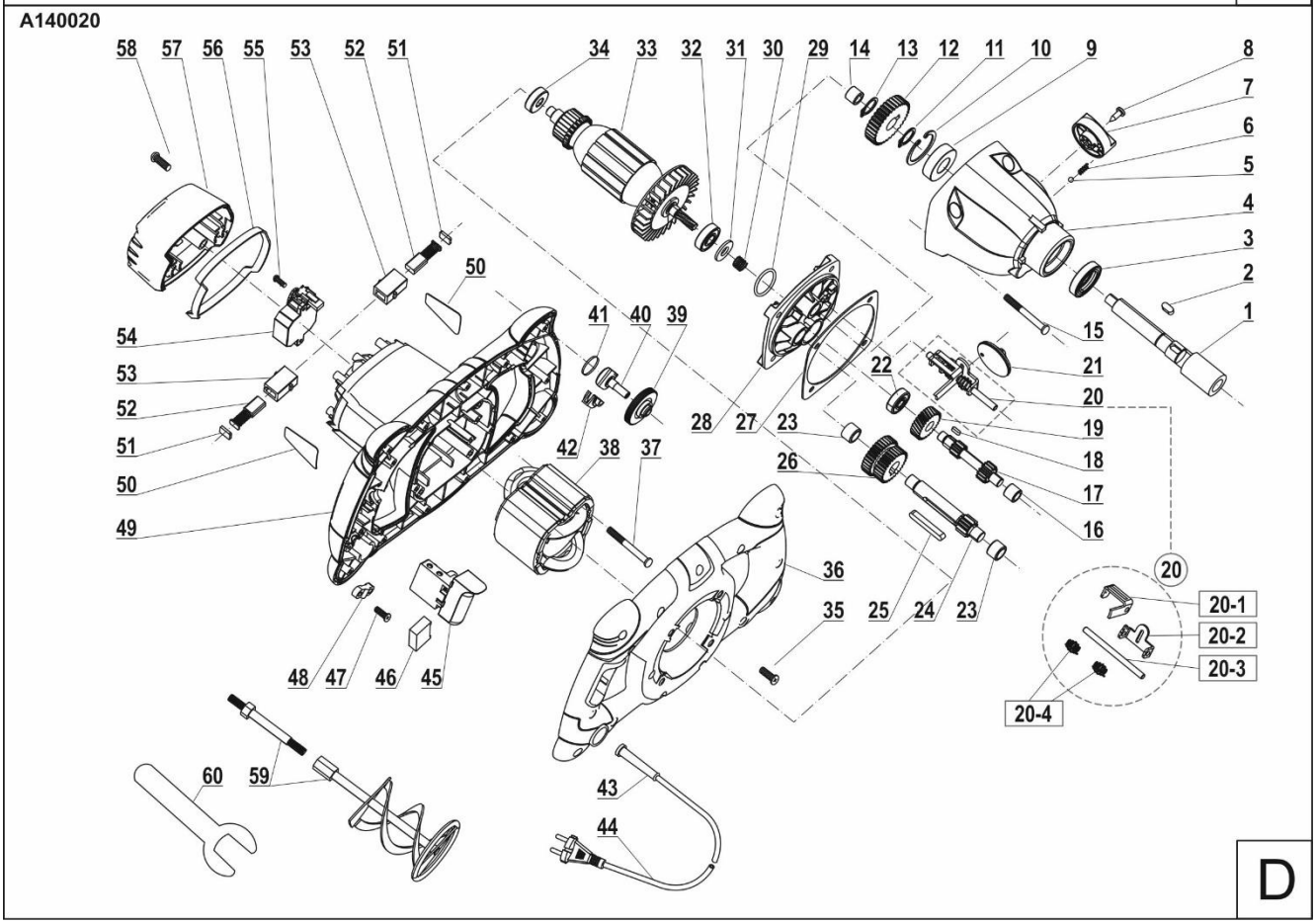
UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

Kontakt
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

1. Zdjęcia i rysunki







Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Опис піктограм

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones/ Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést/ Obligatoriu: utilizaţi echipament de protecţie a căilor respiratorii/ Prepoved: uporabljajte zaščito dihal / Obaveza: koristiti zaštitu za disanje / Заповедта: Използвайте дихателна защита/ Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання



Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ / Trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului/ Nosite zaščito za ušesa / Koristite zaštitu za sluh / Носете защита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příkaz: používejte ochranné brýle/ Príkaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsājiet aizsargacenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ Obligatoriu: folosiţi ochelari de protecţie/ Predpis: uporabljajte zaščitna očala / Obaveza: koristite zaštitne naočale /Заповедта:използвайте предпазни очила/ Рецепт: використовуйте захисні окуляри



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informaţie: dispozitiv din clasa a doua de protecţie împotriva / Informacije: naprava v zaščitnem razredu II / Podaci: uređaj u drugoj klasi zaštite / Информация: устройство в клас на защита II/ Інформація: пристрій з класом захисту II



Rodzaj gwintu m14/ Typ závitu m14 / Typ závitu m14/ Sriegio tipas m14/ Vītnes veids m14/ Menet típusa m14 / Tipul de filet m14/ Vrsta navoja m14 / Vrsta navoja m14 / Тип резба m14/ Тип різьби m14

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

A140010: Rys. A: 1.Blokada włącznika, 2.Włącznik, 3.Regulator prędkości obrotowej, 4.Pokrywa, 5.Tuleja mieszadła (uchwyt M14)
A140020: Rys. B: 1.Blokada włącznika, 2.Włącznik, 3.Regulator prędkości obrotowej, 4.Pokrywa, 5.Tuleja mieszadła (uchwyt M14), 6.Pokrętło zmiany biegu

3. Przeznaczenie urządzenia

Mieszadło elektryczne jest przeznaczone do mieszania materiałów płynnych (farby, kleje) i materiałów sypkich (zaprawy, tynki, itp.) materiałów budowlanych takich jak farby, zaprawy, kleje, tynki i podobne substancje. Zależnie od konsystencji materiału i jego ilości należy wybrać odpowiednie mieszadło. Typ mieszaka należy dobrać zgodnie z informacjami zawartymi na opakowaniu mieszanego materiału.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Urządzenie może być użytkowana tylko i wyłącznie z mieszakami ze specjalnie profilowanym gwintem. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Praca dorywcza S2 10 min
Użytkowanie elektronarzędzia w pomieszczeniach zamkniętych wymaga sprawnie działającej wentylacji

5. Dane techniczne

Model	A140010	A140020
Silnik elektryczny	komutatorowy	
Napięcie pracy	230 V 50Hz	
Moc znamionowa silnika [W]	1220	1400
Prędkości obrotowe [min^{-1}]	0-800	I: 0-480 II: 0-800
Masa [kg]	3,2	3,6
Ilość mieszaków	1	1
Typ gwintu mieszaka	M14	M14
Emisja hałasu (wg ISO EN 60745-1:2009+A11:2010 Aneks A 2/95):		
poziom ciśnienia dźwięku LPA [dB(A)]	84.0	
poziom mocy dźwięku LWA [dB(A)]	95.0	
Niepewność pomiaru Kpa/Kwa [dB(A]	3,0	
Poziom drgań zmierzony na rękojeści [m/s^2]	4,21	4,24
Stopień ochrony IP	IP 20	
Klasa ochronności	II	
Niepewność drgań [m/s^2]	1,5	

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-2-10 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1 wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed pracą upewnić się, że pojemnik z mieszanym materiałem jest stabilnie zamocowany. Mieszak mocno wkręcić za pomocą dwóch kluczy (rozmiar 22 mm) w tuleje mieszadła dla A140010 rys. A poz.5, a dla A140020 rys.B poz.5. Jeden klucz umieścić na wale mieszalnika, a drugi na 6-kątnej części mieszadła i mocno dokręcić. Przy odkręcaniu mieszaka czynności wykonać w odwrotnej kolejności.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Mocno chwycić urządzenie tak by uchwyt z włącznikiem(A140010 rys.A poz. 2, a dla A140020 rys. B poz.2) znajdował się po prawej stronie. Nacisnąć przycisk uniemożliwiający przypadkowe uruchomienie. Następnie przycisnąć przycisk włącznik/wyłącznik.
Aby zakończyć pracę należy puścić przycisk włącznika lub przycisk zabezpieczenia. Podczas włączania mieszadła przyjąć stabilną postawę.

9. Użytkowanie urządzenia

Dotyczy A140010
Proces mieszania prowadzić z zaleceniami producenta mieszanego materiału. Przy zanurzaniu lub wyjmowaniu narzędzia roboczego należy redukować stopniowo prędkość obrotów za pomocą regulatora prędkości obrotowej (rys A, poz. 3). Po kompletnym zanurzeniu mieszadeł zwiększyć stopniowo prędkość do maksimum, aby zagwarantować wystarczające chłodzenie silnika. Podczas procesu mieszania poruszać mieszadłem w różnych kierunkach. Mieszać aż cała substancja osiągnie jednolitą konsystencję. Po zakończeniu pracy umyć mieszadło i mieszak.
Dotyczy A140020
Urządzenie posiada dwie prędkości: bieg wolny i bieg szybki. W celu zmiany prędkości każdorazowo wyłączyć maszynę, a następnie obrócić pokrętło zmiany biegu o 180°(rys. B poz. 6). Czynność tą wykonujemy przy wyjętej z gniazdka wtyczce. W przypadku gdy przy zmianie położenia pokrętło stawia opór obrócić końcówkę roboczą o niewielki kąt. Prędkości oznaczone są następująco: symbol I - prędkości 0-480 obr/min, symbol II prędkości 0-800 obr/min. Na obydwu biegach prędkość obrotową można płynnie regulować pokrętłem regulatora (rys. B, poz 3). Proces mieszania prowadzić z zaleceniami producenta mieszanego materiału. Przy zanurzaniu lub wyjmowaniu mieszaka należy redukować stopniowo prędkość obrotów za pomocą regulatora prędkości obrotowej (rys. B, poz. 3). Po kompletnym zanurzeniu prędkość zwiększyć do maksimum, aby zagwarantować wystarczające chłodzenie silnika. Podczas procesu mieszania poruszać mieszadłem w różnych kierunkach. Mieszać aż cała substancja osiągnie jednolitą konsystencję. Po zakończeniu pracy umyć mieszadło i mieszak.

⚠ UWAGA Nie zbliżać rąk do wirującego mieszaka i innych elementów.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Bieżące czynności obsługowe należy prowadzić przy wyjętej z gniazdka wtyczce. Okresowo weryfikować stan techniczny mieszadła: regularnie czyścić mieszadło oraz mieszaki. Przy każdej okazji oczyszczać wloty powietrza chłodzącego silnika elektrycznego. Czynność tą najlepiej wykonywać przy pomocy sprężonego powietrza. Regularnie smarować olejem maszynowym (np. WD-40) część chwytową.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Mieszadło nie działa	Kabel zasilajacy jest źle podłaczony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdź kabel zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku lub czy nie zadziałał bezpiecznik
	Zużyte szczotki silnika	Wymienić szczotki na nowe
	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy
Mieszadło rusza z trudem	Zatarte łożyska silnika	Przekazać mieszadło do naprawy
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyścić otwory
	Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Wyłączyć elektronarzęnie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia urządzenia
	Zbyt duży docisk narzędzia	Zmniejszyć docisk

13. Kompletacja urządzenia

1.Mieszadło elektryczne, 2.Mieszak z gwintem M14, 3.Klucz

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

A140010 (Rys. C)

1	Wrzeciono	28	Śruba mocująca
2	Wpust 5*10	29	Obudowa górna
3	Uszczelka olejowa	30	Śruba mocująca
4	Śruba mocująca	31	Stojan
5	Korpus przekładni	32	Pokrętło potencjometru
6	Łożysko	33	Potencjometr
7	Pierścień zegger	34	O-ring
8	Pierścień zegger	35	Tuleja potencjometru
9	Koło zębate III	36	Odgiętka przewodu
10	Pierscień zegger	37	Przewód zasilający
11	Łożysko	38	Włącznik
12	Łożysko	39	Kondensator
13	Wałek napędowy II	40	Śruba mocująca
14	Koło zębate II	41	Uchwyt mocujący
15	Łożysko	42	Obudowa dolna
16	Łożysko	43	Etykieta
17	Wałek napędowy I	44	Zaślepka szczotkotrzymacza
18	Koło zębate I	45	Szczotka elektrografitowa
19	Łożysko	46	Szczotkotrzymacz
20	Uszczelka papierowa	47	Moduł rozruchowy
21	Obudowa środkowa	48	Śruba
22	O-ring	49	Plastikowy pierścień
23	Sprężyna	50	Pokrywa szczotek
24	Podkładka	51	Śruba
25	Łożysko	52	Narzędzie robocze
26	Wirnik	53	Klucz
27	Łożysko	57	

A140020 (Rys. D)

1	Wrzeciono	31	Podkładka
2	Wpust 5*10	32	Łożysko
3	Uszczelka olejowa	33	Wirnik
4	Korpus przekładni	34	Łożysko
5	Stalowa kulka	35	Śruba
6	Sprężyna	36	Obudowa górna
7	Pokrętło biegów	37	Śruba
8	Śruba	38	Stojan
9	Łożysko	39	Pokrętło potencjometru
10	Pierścień zegger 35	40	Potencjometr
11	Pierścień zegger 15	41	O-ring
12	Koło zębate	42	Tuleja potencjometru
13	Pierścień zegger 13	43	Odgiętka
14	Łożysko	44	Przewód zasilający
15	Śruba	45	Włącznik
16	Łożysko HK0810	46	Kondensator
17	Wał napędowy	47	Śruba
18	Wpust 3*8	48	Uchwyt przewodu
19	Koło zębate ukośne	49	Obudowa dolna
20	Dźwignia biegów	50	Etykieta
21	Ustawiacz dźwigni	51	Zaślepka szczotkotrzymacza
22	Łożysko	52	Szczotka elektrografitowa
23	Łożysko HK1010	53	Szczotkotrzymacz
24	Wał dwuzespołowy	54	Moduł rozruchowy
25	Wpust 5*40	55	Śruba
26	Koło zębate dwuzespołowe	56	Plastikowa obręcz
27	Podkładka papierowa	57	Pokrywa szczotek
28	Obudowa środkowa	58	Śruba
29	O-ring 27*2	59	Mieszak
30	Sprężyna	60	Klucz

Karta gwarancyjna

na

[Mieszadło elektryczne]

Nr katalogowy: A140010/A140020 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Mieszadło elektryczne	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených

upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

A140010:
Obr. A: 1. Pojistka spínače, 2. Spínač, 3. Regulátor rychlosti otáček, 4. Víko, 5. Pouzdro míchadla (rukojeť M14)
A140020:
Obr. B: 1. Pojistka spínače, 2. Spínač, 3. Regulátor rychlosti otáček, 4. Víko, 5. Pouzdro míchadla (rukojeť M14), 6. Regulátor rychlosti

3. Určení nástroje

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze. Elektrické míchadlo je určeno pro míchání tekutých materiálů (barvy, lepidla) a sypkých materiálů (malty, omítky atp.), stavebních materiálů, jako jsou barvy, malty, lepidla, omítky a podobné látky. V závislosti na konzistenci materiálu a jeho množství vyberte vhodné míchadlo. Typ míchacích ramen vyberte v souladu s informacemi uvedenými na obalu míchaného materiálu.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
Stroj používejte pouze a výlučně s míchacími rameny se speciálně profilovaným závitem. Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Krátkodobý provoz S2 10 min
Používání elektronářadí v uzavřených prostorech vyžaduje správně fungující ventilaci

5. Technické údaje

Model	A140010	A140020
Elektrický motor	Komutátorový	
Provozní napětí	230 V 50Hz	
Jmenovitý výkon motoru	1220W	1400W
Rychlost otáček	0-800 obr/min	I: 0-480 obr/min II: 0-800 obr/min
Hmotnost	3,2kg	3,6kg
Počet míchacích ramen	1	1
Typ závitu míchacího ramene	M14	M14
Emise hluku (dle ISO EN 60745-1:2009+A11:2010 Dodatek A 2/95):		
Hladina akustického tlaku LPA	84.0 dB(A)	
Hladina akustického výkonu LWA	95.0 dB (A)	
Nejistota měření Kpa/Kwa	3,0 dB (A)	
Hladina vibrací změřená na rukojeti	4,21 m/s2	4,24 m/s2
Stupeň krytí IP	IP 20	
Třída ochrany	II	
Hladina vibrací změřená na rukojeti	1,5 m/s2	

Informace o vibracích a hluku
Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 62841-2-10 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 62841-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

⚠ POZOR **Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!**

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.
Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Před prací se ujistěte, že nádoba s míchaným materiálem je řádně upevněná. Míchací rameno zašroubujte pomocí dvou klíčů (22 mm) do pouzder míchadla pro A140010 obr. A pol. 5 a pro A140020 obr. B pol. 5. Jedním klíčem uchopte hřídel míchadla a druhým klíčem šestihrannou část míchadla a silně dotáhněte. Při vyšroubování míchacího ramene proveďte činnosti v opačném pořadí.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.
Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR **Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".**

Míchadlo pevně uchopte tak, abyste měli rukojeť se spínačem (A140010 obr. A pol. 2 a pro A140020 obr. B pol. 2) na pravé straně. Stiskněte tlačítko zabraňující náhodnému zapnutí. Pak stiskněte tlačítko ZAP/VYP.
Chcete-li práci ukončit, uvolněte tlačítko spínače nebo blokovací tlačítko. Při zapnutí míchadla zaujměte stabilní postoj.

9. Použití nástroje

Týká se A140010
Proces míchání provádějte podle pokynů výrobce míchaného materiálu. Při ponoření nebo vytažení míchacího ramene postupně snižujte rychlost otáček pomocí regulátoru rychlosti otáček (obr. A, pol. 3). Po úplném ponoření zvyšte rychlost na maximum, abyste zajistili dostatečné chlazení motoru. Během procesu míchání pohybujte míchadlem různými směry. Míchejte, až bude celý materiál úplně vymíchán. Po ukončení práce umyjte míchadlo a míchací rameno.
Týká se A140020
Stroj má dvě rychlosti: pomalou a rychlou. Abyste mohli změnit rychlost, vždy odpojte stroj od napájení a pak otočte regulátor rychlosti o 180° (obr. B pol. 6). Tuto činnost provádějte při vytažené zástrčce ze zásuvky. Pokud nemůžete změnit polohu regulátoru, otočte pracovní nástavec o malý úhel. Rychlosti jsou označeny následujícím způsobem: symbol I – rychlost 0–480 ot./min, symbol II rychlost 0–800 ot./min. U obou rychlosti můžete rychlost otáček plynule regulovat otočným regulátorem (obr. B, pol. 3). Proces míchání provádějte podle pokynů výrobce míchaného materiálu. Při ponoření nebo vytažení míchacího ramene postupně snižujte rychlost otáček pomocí regulátoru rychlosti otáček (obr. B, pol. 3 Po úplném ponoření zvyšte rychlost na maximum, abyste zajistili dostatečné chlazení motoru. Během procesu míchání pohybujte míchadlem různými směry. Míchejte, až všechen materiál získá homogenní konzistenci. Po ukončení práce umyjte míchadlo a míchací rameno.

⚠ POZOR **Nepřibližujte ruce k rotujícímu míchacímu rameni a jiným částem.**

10. Aktuální provozní práce

⚠ POZOR **Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Údržbu provádějte s vytaženou zástrčkou ze zásuvky. Pravidelně kontrolujte technický stav míchadla: čistěte pravidelně míchadlo a míchací ramena. Při každé příležitosti čistěte vstupní otvory chladicího vzduchu pro elektrický motor. Tuto činnost nejlépe provádějte stlačeným vzduchem. Rukojeť pravidelně mažte strojním olejem (např. WD-40).

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Míchadlo nefunguje	Napájecí kabel není správně připojen nebo je poškozen V zásuvce není síťové napětí Opotřebené kartáče motoru Poškozený spínač Zadřená ložiska motoru	Zástrčku zatlačte hlouběji do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel Zkontrolujte napětí v zásuvce, nebo zda se neaktivovala pojistka Vyměňte kartáče za nové Vyměňte spínač za nový
Míchadlo se těžce rozbíhá	Ucpané větrací otvory	Odevzdejte míchadlo k opravě
Motor se přehřívá	Překročené přípustné provozní parametry Příliš velký přítlak nářadí	Vyčistěte otvory Vypněte elektronářadí, počkejte s prací, než stroj zcela vychladne

13. Výbava nástroje

1. Elektrické míchadlo, 2. Míchací rameno se závitem M14, 3. Sada klíčů

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

[Elektrické míchadlo]

Katalogové číslo: A140010/A140020 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Elektrické míchadlo	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. **Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**
Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

A140010:
Obr. A: 1. Blokáda zapínača, 2. Zapínač, 3. Regulátor uhlovej rýchlosti, 4. Veko, 5. Hrdlo miešadla (držiak M14)
A140020:
Obr. B: 1. Blokáda zapínača, 2. Zapínač, 3. Regulátor uhlovej rýchlosti, 4. Veko, 5. Hrdlo miešadla (držiak M14), 6. Koliesko zmeny rýchlosti

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.
Elektrické miešadlo je určené na miešanie kvapalných materiálov (farby, lepy) a sypkých materiálov (malty, omietky ap.), stavebných materiálov, akú sú farby, malty, lepy, omietky a podobné látky. Podľa konzistencie materiálu a jeho množstva použite vhodné miešadlo. Pri výbere typu miešača (miešacej lopaty) postupujte podľa informácií, ktoré sú uvedené na balení miešaného materiálu.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie".
Stroj sa môže používať výhradne iba s miešačmi so špeciálne profilovaným závitom. Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Krátkodobá prevádzka S2 10 min.
Keď sa elektronáradie používa v zatvorenej miestnosti, v miestnosti musí náležite fungovať vetranie.

5. Technické údaje

Model	**A140010**	**A140020**
Elektromotor	Komutátorový	
Pracovné napätie	230 V 50Hz	
Menovitý príkon motora	1220W	1400W
Uhlová rýchlosť	0-800 obr/min	I: 0-480 obr/min II: 0-800 obr/min
Hmotnosť	3,2kg	3,6kg
Počet miešačov	1	1
Typ závitu miešača	M14	M14
Hlučnosť (podľa ISO EN 60745-1:2009+A11:2010 Dodatok A 2/95):		
úroveň akustického tlaku LPA	84.0 dB(A)	
úroveň akustického tlaku LWA	95.0 dB (A)	
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa/Kwa	3,0 dB (A)	
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti	4,21 m/s2	4,24 m/s2
Stupeň ochrany IP	IP 20	
Trieda ochrany	II	
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti	1,5 m/s2	

Informácie o vibráciách a hlučnosti
Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 62841-2-10 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 62841-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!**

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibráciímôže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.
Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR **Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Pred začatím miešania sa uistite, či je nádoba s miešaným materiálom stabilne pripevnená. Miešač pomocou dvoch kľúčov (veľkosť 22 mm) zaskrutkujte do hrdla miešadla pre A140010 obr. A pol.5, a pre A140020 obr. B pol.5. Jedným kľúčom uchopte hriadeľ miešadla, a druhým kľúčom 6-strannú časť miešača, a silno sa utiahne. Pri odskrutkovávaní miešača tieto činnosti vykonajte adekvátne v opačnom poradí.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR **Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".**

Miešadlo silno uchopte tak, aby držiak so zapínačom (A140010 obr. A pol. 2, a pre A140020 obr. B pol. 2) bol na pravej strane. Stlačte bezpečnostné tlačidlo chrániace pred nezamýšľaným spustením. Následne stlačte tlačidlo zapnúť/vypnúť.
Keď chcete prácu ukončiť, pustite tlačidlo zapínača alebo tlačidlo zabezpečenia. Počas spúšťania miešadla stojte stabilne.

9. Používanie zariadenia

Týka sa A140010
Proces miešania sa musí vykonávať v súlade s odporúčaniami výrobcu miešaného materiálu. Počas ponárania, ako aj počas vyberania miešača, pomocou regulátora uhlovej rýchlosti postupne zväčšuje resp. zmenšujte uhlovú rýchlosť (obr. A pol. 3). Keď je miešač úplne ponorený, rýchlosť postupne zvýšte na maximum, aby bolo zabezpečené dostatočné chladenie motora. Počas miešania miešadlo presúvajte rôznymi smermi. Miešajte, až kým celú látku dostatočne nepremiešate. Po skončení práce umyte miešadlo aj miešač.
Týka sa A140020
Stroj má dve rýchlosti: pomalú a rýchlu rýchlosť. Keď chcete zmeniť rýchlosť, zariadenie vždy vypnite (odpojte od el. napätia), a následne pretočte koliesko zmeny rýchlosti o 180°. Táto činnosť sa môže vykonávať iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky. Ak počas otáčania kolieska nastavovania rýchlosti cítite väčší odpor, trochu otočte pracovnú koncovku. Rýchlosti sú označené nasledovne: symbol I – rýchlosti 0-480 ot/min., symbol II – rýchlosti 0-800 ot/min. Obe rýchlosti umožňujú uhlovú rýchlosť plynulo regulovať kolieskom regulátora (obr. B pol. 3). Proces miešania sa musí vykonávať v súlade s odporúčaniami výrobcu miešaného materiálu. Počas ponárania, ako aj počas vyberania miešača, pomocou regulátora uhlovej rýchlosti postupne zväčšuje resp. zmenšujte uhlovú rýchlosť (obr. B, pol. 3). Keď je miešač úplne ponorený, rýchlosť zvýšte na maximum, aby bolo zabezpečené dostatočné chladenie motora. Počas miešania miešadlo presúvajte rôznymi smermi. Miešajte, až kým celú látku dostatočne nepremiešate. Po skončení práce umyte miešadlo aj miešač.

POZOR **Nepribližujte ruky alebo iné predmety k rotujúcemu miešaču alebo k iným častiam zariadenia.**

10. Priebežná údržba

POZOR **Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Priebežné obslužné činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky. Pravidelne kontrolujte technický stav miešadla: miešadlo a miešače pravidelne čistite. Pri každej príležitosti vyčistite prieduchy elektromotora, ktorými vchádza chladiaci vzduch. Túto činnosť najlepšie vykonajte prúdom stlačeného vzduchu. Úchopnú časť pravidelne mažte strojovým olejom (napr. WD-40).

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Problém	**Príčina**	**Riešenie**

Miešadlo nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený V el. zásuvke nie je el. napätie Opotrebované uhlíkové kefy motora Poškodený zapínač	Zástrčku zastrčte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel Skontrolujte napätie v el. zásuvke, alebo či sa neaktivoval istič Vymeňte uhlíkové kefy na nové Vymeňte zapínač na nový
Miešadlo sa ledva hýbe	Zadreté ložiská motora	Miešadlo dajte opraviť
Motor sa prehrieva	Upchané prieduchy (vetracie otvory) Prekročené prípustné prevádzkové parametre Príliš silný tlačenie náradia	Očistiť otvory Elektronáradie vypnite a práce prerušte, až kým úplne nevychladne

13. Kompletizácia zariadenia

1. Elektrické miešadlo, 2. Miešač so závitom M14, 3. Komplet kľúčov

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

[Elektrické miešadlo]

Katalógové č :A140010/A140020 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Elektrické miešadlo	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia

Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A140010:
Pav. A: 1. Įjungiklio blokavimas, 2. Įjungiklis, 3. Greičio reguliatorius, 4. Dangtis, 5. Maišytuvo įvorė (rankena M14)
A140020:
Pav. B: 1. Įjungiklio blokavimas, 2. Įjungiklis, 3. Greičio reguliatorius, 4. Dangtis, 5. Maišytuvo įvorė (rankena M14), 6. Greičio keitimo reguliatorius

3. Prietaiso paskirtis

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.
Elektrinis maišytuvas skirtas maišyti skystas medžiagas (dažus, klijus) ir birias medžiagas (skiedinius, tinkus ir pan.), t. y. skirtingas statybines medžiagas – pvz. dažus, skiedinius, klijus, tinkus ir panašias medžiagas. Priklausomai nuo medžiagos konsistencijos ir kiekio reikia parinkti atitinkamą maišytuvo antgalį. Maišytuvo antgalis turi būti parenkamas vadovaujantis informacija, esančia ant maišomos medžiagos įpakavimo.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".
Įrankis gali būti naudojamas tik su antgaliais, turinčiais specialios formos sriegį. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.
Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
Trumpalaikis darbo režimas S2 10 min.
Elektros įrankis gali būti naudojamas uždarose patalpose, jei jose yra gerai veikianti ventiliacija.

5. Techniniai duomenys

Modelis	A140010	A140020
Elektros variklis	Komutatorinis	
Darbinė įtampa	230 V 50Hz	
Nominali variklio galia	1220W	1400W
Greičiai	0-800 obr/min	I: 0-480 obr/min II: 0-800 obr/min
Maišytuvo antgalių skaičius	3,2kg	3,6kg
Maišytuvo antgalio sriegio tipas	1	1
Triukšmo emisija (pagal ISO EN 60745-1:2009+A11:2010 Priedas A 2/95):	M14	M14
garso slėgio lygis LPA		
garso galios lygis LWA	84.0 dB(A)	
Matavimo paklaida Kpa/Kwa	95.0 dB (A)	
Vibracijų lygis ant rankenos	3,0 dB (A)	
IP apsaugos laipsnis	4,21 m/s2	4,24 m/s2
Apsaugos klasė	IP 20	
Maišytuvo antgalių skaičius	II	
Vibracijų lygis ant rankenos	1,5 m/s2	

Informacija apie virpesius ir triukšmą
Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 62841-2-10 i pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 62841-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DĖMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei virpesių grėsmės vertinimui.
Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DĖMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Prieš pradedant darbą, reikia įsitikinti, kad talpa su maišoma medžiaga yra stabiliai įtvirtinta. Dviejų raktų (dydis: 22 mm) pagalba maišytuvo antgalį reikia stipriai įsukti į maišytuvo įvorę – modelis A140010 pav. A poz. 5, modelis A140020 pav. B poz. 5. Vieną raktą reikia patalpinti ant maišytuvo veleno, o antrą – ant 6-kampės maišytuvo dalies ir stipriai užsukti. Atsukant maišytuvo antgalį, veiksmus atlikti atbula seka.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė
). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

DĖMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Stipriai griebti maišytuvą, kad rankena su įjungikliu (modelis A140010 pav. A poz. 2, modelis A140020 pav. B poz. 2) būtų dešinėje pusėje. Paspausti mygtuką, neleidžianti atsitiktinai įjungti įrankį. Toliau paspausti įjungimo/išjungimo mygtuką.
Norint baigti darbą, reikia paleisti įjungimo mygtuką arba apsauginį mygtuką. Maišytuvo įjungimo metu stovėti stabiliai.

9. Prietaiso naudojimas

Modelis A140010
Maišymo procesą atlikti pagal maišomos medžiagos gamintojo nurodymus. Panardinant arba išimant maišytuvo antgalį, reikia palaipsniui sumažinti greitį greičio reguliatoriaus pagalba (pav. A poz. 3). Pilnai panardinus antgalius, palaipsniui padidinti greitį iki maksimumo, tai garantuos pakankamą variklio aušinimą. Maišymo proceso metu judinti maišytuvą skirtingomis kryptimis. Maišyti, kol visa medžiaga pasieks vienodą konsistenciją. Baigus darbą, nuplauti maišytuvą ir antgalį.
Modelis A140020
Įrenginys turi du greičius – lėtą ir greitą. Norint pakeisti greitį, reikia kiekvieną kartą išjungti įrenginį ir tik po to pasukti greičio keitimo rankeną 180° (pav. B poz. 6). Tai galima padaryti tik išėmus kištuką iš rozetės. Jei keičiant reguliatoriaus poziciją, jaučiamas pasipriešinimas, reikia darbinį antgalį pasukti nedideliu kampu. Greičiai yra pažymėti šiuo būdu: simbolis I – greitis 0-480 sūk./min., simbolis II – greitis 0-800 sūk./min. Kiekviename greičio režime greičio reguliatoriaus (pav. B, poz 3) pagalba galima sklandžiai reguliuoti greitį. Maišymo procesą atlikti pagal maišomos medžiagos gamintojo nurodymus. Panardinant arba išimant maišytuvo antgalį, reikia palaipsniui sumažinti greitį

greičio reguliatoriaus pagalba (pav. B poz. 3). Pilnai panardinus, greitį padidinti iki maksimumo, tai garantuos pakankamą variklio aušinimą. Maišymo proceso metu judinti maišytuvą skirtingomis kryptimis. Maišyti, kol visa medžiaga pasieks vienodą konsistenciją. Baigus darbą, nuplauti maišytuvą ir antgalį.

⚠ DEMESIO Nepriartinti rankų prie besisukančio maišytuvo antgalio ir kitų elementų.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės. Periodiškai patikrinti maišytuvo techninę būklę – reguliariai valyti maišytuvą ir maišytuvo antgalius. Kiekvieną kartą reikia valyti elektros variklio aušinimo angas. Tai geriausia daryti suspaustu oru. Reguliariai tepti griebtuvo dalį mašininiu tepalu (pvz. WD-40).

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Maišytuvas neveikia	Maitinimo laidas yra blogai pajungtas arba pažeistas Rozetėje nėra įtampos Susidėvėjo variklio šepečiai Sugedo įjungiklis	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą Patikrinti įtampą rozetėje, patikrinti ar nesuveikė saugiklis Pakeisti šepečius naujais Pakeisti įjungiklį nauju
Maišytuvas sunkiai pradeda veikti	Susidėvėjo variklio guoliai	Atiduoti maišytuvą į servisą
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos Viršijami leistini darbo parametrai Pernelyg didelis įrankio spaudimas	Išvalyti angas Išjungti elektros įrankį, nutraukti darbą, kol įrenginys visiškai neatvės

13. Prietaiso elementai

1. Elektrinis maišytuvas, 2. Maišytuvo antgalis su M14 sriegiu, 3. Raktų komplektas

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas
na
[Elektrinis maišytuvas]

Katalogo Nr: A140010/A140020 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Elektrinis maišytuvas	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

A140010:
Zīm. A: 1. Ieslēdzēja blokāde, 2. Ieslēdzējs, 3. Griezes ātruma regulators, 4. Vāks, 5. Jaucēja iemava (turētājs M14)
A140020:
Zīm. B: 1. Ieslēdzēja blokāde, 2. Ieslēdzējs, 3. Griezes ātruma regulators, 4. Vāks, 5. Jaucēja iemava (turētājs M14), 6. Ātruma mainīšanas kloķis

3. Ierīces pielietojums

Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Elektrisks maisītājs ir paredzēts šķidru materiālu (krāsas, līmes) un beramu materiālu (javas, apmetumi utt.), kā arī celtniecības materiālu, piem. krāsas, javas, līmes, apmetumi un līdzīgas vielas, maisīšanai. Atkarīgi no materiāla konsistences un daudzuma izvēlējiet attiecīgu maisītāju. Maisītāja veidu ir nepieciešami izvēlēt saskaņā ar informāciju, norādīto uz maisīta materiāla iepakojuma.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.
Mašīna var būt lietota tikai ar jaucējiem ar speciāli profilēto vītni.Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
Pagaidāms darbs S2 10 min.
Elektroierīces lietošana slēgtās telpās pieļaujama tikai ar pareizi funkcionējošo ventilāciju.

5. Tehniskie dati

Modelis	A140010	A140020
Elektrisks dzinējs	Komutatoru	
Darba spriegums	230 V 50Hz	
Nominālā dzinēja jauda	1220W	1400W
Apgrozības ātrumi	0-800 obr/min	I: 0-480 obr/min II: 0-800 obr/min
Svars	3,2kg	3,6kg
Jaucēju skaits	1	1
Jaucēju vītnes veids	M14	M14
Trokšņa emisija (pēc ISO EN 60745-1:2009+A11:2010 Pielikums A 2/95):		
Skaņas spiediena līmenis LPA	84.0 dB(A)	
Skaņas jaudas līmenis LWA	95.0 dB (A)	
Mērījuma nedrošums Kpa/Kwa	3,0 dB (A)	
Vibrācijas līmenis uz roktura	4,21 m/s2	4,24 m/s2
Drošības līmenis IP	IP 20	
Drošības klase	II	
Vibrācijas līmenis uz roktura	1,5 m/s2	

Informācijas par vibrācijām un troksni
Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841-2-10 un norādīta tabulā.
Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 62841-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU **Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Pirms darba uzsākšanas lūdzam pārbaudīt, vai tvertne ar maisītu materiālu ir stabili nostiprināta. Jaucēju stipri ieskrūvēt ar divām atslēgām (izmērs 22 mm) jaucēju iemavā A140010 modelim, zīm. A, poz. 5, un A140020 modelim zīm. B, poz. 5. Vienu atslēgu novietot uz maisītāja veltņa un otru uz 6-stūru jaucēja daļas, pēc tam stipri pieskrūvēt. Jaucēja atskrūvēšana ir pretēja.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.**

Jaucēju stipri pakampt, lai turētājs ar ieslēdzēju (A140010 modelim zīm. A, poz. 2, un A140020 modelim zīm. B, poz. 2) būtu novietots labajā pusē. Piespiest

pogu, kura sargā no nejaušas ieslēgšanas. Pēc tam piespiest ieslēdzēja/izslēdzēja pogu.

9. Ierīces lietošana

Attiecas A140010

Maisīšanas procesu veikt saskaņā ar maisīta materiāla ražotāja rekomendācijām. Jaucēja nogremdēšanas vai noņemšanas laikā pakāpeniski reducēt griezes ātrumu ar griezes ātruma regulatoru (Zīm. A, poz. 3). Pēc pilnīgas nogremdēšanas paaugstināt ātrumu līdz maksimālam, lai nodrošinātu attiecīgu dzinēja dzesēšanu. Maisīšanas procesa laikā kustot ar maisītāju dažādos virzienos. Maisīt līdz visas vielas pilnīgas samaisīšanai. Pēc darba pabeigšanas notīrīt maisītāju un jaucēju.

Attiecas A140020

Mašīnai ir divi ātrumi: lēns un ātrs. Lai mainītu ātrumu, katrreiz atslēgt ierīci no elektroapgādes un pēc tam pagriezt ātruma regulatoru uz 180° (Zīm. B, poz. 6). To operāciju var veikt tikai ar atslēgto elektroapgādi. Gadījumā, kad pozīcijas mainīšanas laikā ātruma regulatoru ir grūti rotēt, mazliet pagrieziet darba uzgaļu. Ātrumi ir apzīmēti sekojoši: simbols I - ātrumi 0-480 apgr./min., simbols II ātrumi 0-800 apgr./min. Uz abiem ātrumiem griezes ātrums var būt laideni regulēts ar regulatora kloķi (zīm. B, poz. 3). Maisīšanas procesu veikt saskaņā ar maisīta materiāla ražotāja rekomendācijām. Jaucēja nogremdēšanas vai noņemšanas laikā pakāpeniski reducēt ātrumu ar ātruma regulatoru (Zīm. B, poz. 3). Pēc pilnīgas nogremdēšanas paaugstināt ātrumu līdz maksimālam, lai nodrošinātu attiecīgu dzinēja dzesēšanu. Maisīšanas procesa laikā kustot ar maisītāju dažādos virzienos. Maisīt līdz visas vielas pilnīgas samaisīšanai. Pēc darba pabeigšanas notīrīt maisītāju un jaucēju.

UZMANĪBU **Nedrīkst pietuvināt roku pie rotējošo jaucēju un citiem elementiem.**

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU **Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas**

Kārtēju apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes. Periodiski verificēt maisītāja tehnisko stāvokli: regulāri tīrīt maisītāju un jaucējus. Katrā gadījumā notīrīt elektrodzinēja vēsināšanas ventilācijas spraugu. Vislabāk to darīt ar spiestu gaisu. Regulāri ieeļļot ar mašīnas eļļu (piem. WD-40) jaucēja turēšanas elementu.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU **Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nestrādā	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts Elektrības ligzdā nav sprieguma Izlietotas dzinēja sukas Bojāts ieslēdzējs	Piespiest kontaktdakšu dziļāk elektrības ligzdā, pārbaudīt barošanas kabeli Pārbaudīt spriegumu ligzdā, pārbaudīt, vai drošinātājs nav bojāts. Mainīt sukas uz jaunām Mainīt ieslēdzēju uz jaunu
Maisītājs strādā ar grūtību	Noberzti dzinēja gultni	Nodot ierīci remontam
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi Pārsniegti pieļaujamie darba parametri Pārāk liels ierīces spiediens	Notīrīt caurumus Izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz pilnīgai ierīces atdzesēšanai

13. Ierīces komplektācija

1. Elektrisks maisītājs, 2. Jaucējs ar vītni M14, 3. Atslēgu komplekts

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz
[**Elektrisks maisītājs**]

Kataloga Nr: A140010/A140020 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
elektrisks maisītājs	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs

1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása
A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.**

2. A készülék leírása

A140010:

A ábra: 1.Kapcsoló biztonsági gomb, 2.Kapcsoló, 3.Fordulatszám szabályozó, 4.Fedél, 5.Keverőszár hüvely (M14 befogó)
A140020:
B ábra: 1.Kapcsoló biztonsági gomb, 2.Kapcsoló, 3.Fordulatszám szabályozó, 4.Fedél, 5.Keverőszár hüvely (M14 befogó), 6. Sebesség váltó gomb

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával. Az elektromos keverőgép folyékony anyagok (festékek, ragasztók), por alakú anyagok (habarcs, vakolat stb.), valamint építőipari anyagok, festékek, glettek, ragasztók, vakolatok és egyéb hasonló anyagok keverését szolgálja. Az anyag szerkezetétől és mennyiségétől függően megfelelő keverőszárat kell alkalmazni. A keverőszár típusát a kevert anyag csomagolásán található információk alapján kell megválasztani.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak" megfelelően használható.
A gép csak és kizárólagosan speciális menettel ellátott keverőszárakkal használható. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníteni, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.
A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
Szakaszos üzemmód S2 10 perc
U Az elektromos berendezés zárt helyiségekben való üzemeltetése hatékonyan működő szellőzést igényel

5. Műszaki adatok

Modell	A140010	A140020
Villanymotor	Kommutátoros	
Üzemi feszültség	230 V 50Hz	
Motor névleges teljesítménye	1220W	1400W
Fordulatszámok	0-800 obr/min	I: 0-480 obr/min II: 0-800 obr/min
Tömeg	3,2kg	3,6kg
Keverőszárak száma	1	1
Keverőszár menet típusa	M14	M14
Zajszintje (az ISO EN 60745-1:2009+A11:2010 AnnexA2/95 szerint):		
hangnyomás-szint LPA	84.0 dB(A)	
hangerő-szint LWA	95.0 dB (A)	
Mérési pontatlanság Kpa/Kwa	3,0 dB (A)	
Markolaton mért rezgésszint	4,21 m/s2	4,24 m/s2
IP védemi szint	IP 20	
Érintésvédelmi osztály	II	
Markolaton mért rezgésszint	1,5 m/s2	

Információ a rezgésről és a zajról
A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 62841-2-10 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.
A zajkibocsátást a EN 62841-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A munka elkezdése előtt ellenőrizze, hogy a keverendő anyagot tartalmazó edény stabilan rögzítésre került. Csavarozza be a keverőszárat két kulcs segítségével (22 mm) a keverő hüvelyébe, A140010: A ábra, 5 poz., A140020: B ábra, 5 poz. Az egyik kulcsot támassza meg a keverő száron, míg a másik kulccsal erőteljesen húzza meg a keverőszár hatlapú részén. A keverőszár lecsatlakoztatásakor a lépéseket fordított sorrendben kell elvégezni.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

Erőteljesen fogja meg a keverőgépet úgy, hogy a fogantyúja a kapcsolóval (A140010: A ábra, 2. poz., A140020: B ábra, 2.poz) a jobb oldalon legyen. Nyomja meg a véletlen bekapcsolást megakadályozó gombot. Ezután nyomja meg a ki/bekapcsoló gombját.
A munka befejezéséhez engedje fel a kapcsoló, vagy a biztonsági retesz gombját. A keverőgép bekapcsolásakor vegyen fel stabil testhelyzetet.

9. A készülék használata

Vonatkozik A140010
A keverési folyamatot a kevert anyag gyártójának ajánlása szerint kell elvégezni. A munkaeszköz lesüllyesztéskor vagy kiemelésekor fokozatosan csökkentse a sebességet a fordulatszám szabályozó gomb segítségével (A ábra, 3 poz.) A keverőszárak teljes bemerítése után fokozatosan növelje a sebességet maximumra, a motor megfelelő hűtésének biztosítása érdekében, A keverési folyamat során a keverőszárat irányítsa különböző irányokba. Keverje, míg az anyag és el egységes szerkezetet. A munka elvégzése után mossa el a keverőszárt és a keverőgépet.
Vonatkozik A140020
A gép két sebességgel rendelkezik: lassú és gyors menettel. A sebesség átállításához mindenkor kapcsolja ki a gépet, majd forgassa el a fordulatszám szabályozó gombot 180° fokkal (B ábra, 6 poz). Az alábbi műveleteket a csatlakozódugó kihúzott állapotában végezzük el. Amennyiben a váltáskor a szabályozó gomb ellenállást tanúsít, enyhén forgassa el a munkaszerszámot. A jelölések a következők: I jel - sebesség 0-480 ford/perc, II jel - sebesség 0-800 ford/perc. Mind a két fokozatban a fordulatszámot fokozatmentesen lehet szabályozni a szabályozógombbal (B. ábra, 3 poz.). A keverési folyamatot a kevert anyag gyártójának ajánlása szerint kell elvégezni. A keverőszár lesüllyesztéskor vagy kiemelésekor fokozatosan csökkentse a sebességet a fordulatszám szabályozó gomb segítségével. (B ábra, 3. poz.). A teljes bemerítés után növelje a sebességet maximumra, a motor megfelelő hűtésének biztosítása érdekében, A keverési folyamat során a keverőszárat irányítsa különböző irányokba. Keverje, míg az anyag és el egységes szerkezetet. A munka elvégzése után mossa el a keverőszárt és a keverőgépet.

⚠ FIGYELEM Ne közelítse a kezét a keverésben levő keverékhez és az egyéb elemekhez.

10. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A folyó kezelési tevékenységet a dugó kihúzott állapotában kell végezni. Időszakosan ellenőrizze a keverőgép műszaki állapotát: rendszeresen tisztítsa a keverőgépet és a keverőszárakat. Minden lehetséges alkalommal tisztítsa meg az elektromos motor hűtőlevegő bemeneteit. Ez a művelet a legjobb sűrített levegővel elvégezni. A mozgó részeket rendszeresen kenje gépolajjal (pl. WD-40).

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámat a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

⚠ FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Oka	Elhárítás
A keverőgép nem működik	A feszültségkábel rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezetéket
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, ellenőrizze a biztosítékot
	Elhasználódott motor kefék Meghibásodott kapcsoló	Cserélje ki a kefeket új kefékre Cserélje ki a kapcsolót új kapcsolóra
A keverőgép nehezen indul	Elkopott csapágy	Az elektromos keverőgépet adja le javításra
A motor túlmelegedik	Eltömődött szellőzőnyílások Túllépett megengedett üzemi paraméterek Túl nagy terhelés a szerszámon	Tisztítsa meg a nyílásokat Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, tegye félre a munkát a gép teljes lehűléséig

13. A készülék kompletizálása

1.Elektromos keverőgép, 2.Keverőszár menetes M14, 3.Kulcs készlet

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

[Elektromos keverőgép]

Katalógusszám: A140010/A140020 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Elektromos keverőgép	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

A140010:
Fig. A: 1.Sistemul de blocare a întrerupătorului, 2.Întrerupătorul, 3.Regulatorul vitezei de turaţie, 4.Capacul, 5.Manşonul amestecătorului (mănerul M14)
A140020:
Fig. B: 1. Sistemul de blocare a întrerupătorului, 2. Întrerupător , 3. Regulatorul vitezei de turaţie, 4. Capacul, 5. Manşonul amestecătorului (mănerul M14), 6.Butonul de schimbare a vitezei

3. Destinația dispozitivului

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare. Amestecătorul electric este destinat pentru amestecarea materialelor lichide (vopsele, adezivi) şi materialelor în vrac (gleturi, mortar etc.) materialelor de construcţie aşa ca vopsele, gleturi, clei, mortar şi asemănătoare substanţe. În funcţie de consistenţa materialului şi de cantitatea acestuia trebuie să alegeţi amestecătorul adecvat. Alegeţi modelul agitatorului conform cu informaţiile de pe ambalajul materialului.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu ”Condițiile admisibile de lucru”, prezentate mai jos.

Unealta poate fi utilizată inclusiv cu agitatoarele cu filet special profilat. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Funcţionare ocazională S2 10 min
La utilizarea sculelele electrice în spaţii închise trebuie să fie asigurată ventilaţie corespunzătoare.

5. Date tehnice

Modelul	A140010	A140020
Motorul electric	de comutator	
Tensiunea de funcţionare	230 V 50Hz	
Puterea nominală a motorului	1220W	1400W
Viteze de turaţie	0-800 obr/min	I: 0-480 obr/min II: 0-800 obr/min
Greutatea	3,2kg	3,6kg
Numărul de agitatoare	1	1

Modelul filetului agitatorului	M14	M14
Emisia de zgomot (conf ISO EN 60745-1 :2010 Anexa A2/95):		
Nivelul presiunii acustice LPA	84.0 dB(A)	
Nivelul puterii acustice LwA	95.0 dB (A)	
Incertitudinea de măsurare Kpa/Kwa	3,0 dB (A)	
Nivelul maxim de vibraţii pe mâner	4,21 m/s2	4,24 m/s2
Gradul de protecţie IP	IP 20	
Clasa de protecţie	II	
Trillingsemissiewaarde op het handvat	1,5 m/s2	

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 62841-2-10 și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 62841-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Înainte de a începe lucru asiguraţi-vă că recipientul cu materialul de amestecat este sigur fixat. Înşurubaţi puternic agitatorul cu ajutorul a două chei. (mărime 22 mm) în manşonul amestecătorului pentru A140010 fig. A poz.5, iar pentru A140020 fig.B poz.5. O cheie fixaţi pe arborele agitatorului iar a doua pe partea hexagonală a amestecătorului şi strângeţi puternic. Când deşurubaţi agitatorul operaţiunile executaţi în ordine inversă.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuaţi obligatoriu operaţiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

Apucaţi puternic amestecătorul în aşa mod ca mânerul cu întrerupătorul (A140010 fig.A poz. 2, iar pentru A140020 fig. B poz.2) să fie pe partea dreptă. Apăsaţi butonul de prevenire a pornirii accidentală. Apoi apăsaţi butonu pornire/oprire.

Pentru a termina lucru degajaţi butonul întrerupătorului sau butonul de asigurare. Când porniţi amestecătorul menţineţi o poziţie stabilă a corpului

9. Utilizarea dispozitivului

Se referă la A140010

Procesul de amestecare se va executa conform cu recomandările producătorului materialului care va fi amestecat. Când scufundaţi sau când scoateţi unealta de lucru trebuie să reduceţi treptat viteza de turaţie cu ajutorul regulatorului vitezei de turaţie (fig A, poz. 3). După completă scufundare a agitatorelor măriţi treptat viteza până la valoarea maximă pentru a garanta suficientă răcire a motorului. În timpul procesului de amestecare mişcaţi cu amestecătorul în diferite direcţii. Amestecaţi până când toată substanţa va fi complet amestecată. După terminarea lucrului spălaţi amestecătorul şi agitatorul.

Se referă la A140020

Aparatul posedă două viteze: viteză mică şi viteză mare: În scopul schimbării vitezei trebuie de fiecare dată să deconectaţi aparatul de la reţea iar apoi să rotiţi butonul de schimbare a vitezei cu 180° (fig. B poz. 6).. Această operaţie se efectuază când ştecherul este scos din priză. Dacă la schimbarea poziţiei butonul se opune răsuciţi capătul de lucru cu un unghi mic. Vitezele sunt marcate în modul următor: symbol I - viteza 0-480 tur/min,•• viteza 0-800 tur/min. La ambele viteze viteza se poate regula în mod treptat cu butonul de reglare (fig. B, poz 3). Procesul de amestecare se va executa conform cu recomandările producătorului materialului care va fi amestecat. Când scufundaţi sau când scoateţi agitatorul trebuie să reduceţi treptat viteza de turaţie cu ajutorul regulatorului vitezei de turaţie (fig. B, poz. 3).. După completă scufundare măriţi viteza până la valoarea maximă pentru a garanta suficientă răcire a motorului. În timpul procesului de amestecare mişcaţi cu amestecătorul în diferite direcţii. Amestecaţi până când toată substanţa va fi complet amestecată. După terminarea lucrului spălaţi amestecătorul şi agitatorul.

ATENȚIE **Nu apropiaţi mâinile de agitator când se roteşte şi de alte elemente.**

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Curente oparaţiuni de întreţinere trebuie efectuate când ştecherul este scos din priză. Periodic verificaţi starea tehnică amestecătorului: curăţaţi regular amestecătorul şi agitatoarele. La fiecare ocazie curăţaţi orificiile de intrare a aerului de răcire a motorului electric. Această operaţiune efectuaţi cu ajutorul aerului comprimat. Ungeţi regular partea de prindere cu ulei pentru maşini (de ex WD-40).

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problem	Cauza	Rezolvare
Amestecătorul nu funcţionează	Cablul de alimentare este rău conectat sau defect În priză nu este tensiunea de reţea Periile motorului sunt uzate Întrerupătorul este defect	Apăsaţi ştecherul mai adânc în priză, verificaţi cablul de alimentare Verificaţi tensiunea în priză sau dacă nu a acţionat vre-o siguranţă Schimbaţi periile cu noi Schimbaţi întrerupătorul cu nou
Amestecătorul se roteşte greu	Lagărele motorului gripaţi	Trimiteţi amestecătorul la reparaţie
Motorul se încălzeşte	Orificiile de ventilaţie afundate Depăşite parametrii permişi de lucru Prea mare apăsare a uneltei	Curăţaţi orificiile Opriţi unealta electrică, depuneţi lucru până când maşina se răceşte complet

13. Set de completare a dispozitivului

1.Amestecător electric, 2.Agitator cu filet M14, 3. Set de chei

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

[Amestecător electric]

Nr. de katalog: A140010/A140020 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Mestecător electric	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

Si Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Priklop na omrežje
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoča vzdrževalna opravila
11. Nadomestni deli in dodatna opremai
12. Samoodpravljanje napak
13. Kompletacija naprave
14. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
15. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave

A140010: Slika A: 1.Zaklep stikala, 2.Stikalo, 3.Regulator hitrosti, 4.Pokrov, 5.Mešalni tulec (držalo M14)
A140020: Slika B: 1. zaklep stikala, 2. stikalo, 3. regulator hitrosti, 4. pokrov, 5. mešalni rokav (ročaj M14), 6. gumb za prestavljanje

3. Namembnost naprave

Uporaba opreme je dovoljena pri obnovitvenih in gradbenih delih, v popravljalnih delavnicah in pri ljubiteljskih delih ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih obratovalnih pogojev , ki so navedeni v navodilih za uporabo. Električni mešalnik je namenjen mešanju tekočih materialov (barv, lepil) in sipkih materialov (malte, ometa itd.) gradbenih materialov, kot so barve, malta, lepila, omet in podobne snovi. Glede na konsistenco materiala in njegovo količino je treba izbrati ustrezen mešalnik. Vrsto mešalnika je treba izbrati glede na podatke na embalaži materiala, ki ga je treba zmešati.

4. Omejitve uporabe

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".
Stroj se lahko uporablja samo z mešalniki s posebej profiliranim navojem.Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v navodilih za uporabo, se štejejo za nedovoljena in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.
Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji dela z napravo
Občasno delo S2 10 min
Uporaba električnega orodja v zaprtih prostorih zahteva učinkovito prezračevanje.

5. Tehnični podatki

Model	A140010	A140020
Električni motor	komutator	
Delovna napetost	230 V 50 Hz	
Nazivna moč motorja	1220W	1400W
Hitrosti vrtenja	0-800 vrt/min	I: 0-480 vrtljajev na minuto II: 0-800 vrt/min
Masa	3,2 kg	3,6 kg
Število mešalnikov	1	1
Vrsta navoja mešalnika	M14	M14
Emisija hrupa (v skladu s standardom ISO EN 60745-1:2009+A11:2010, Priloga A 2/95):		
Raven zvočnega tlaka LPA	84,0 dB(A)	
raven zvočne moči LWA	95,0 dB (A)	
Merilna negotovost Kpa/Kwa	3,0 dB (A)	
Raven vibracij, izmerjena na ročaju	4,21 m/s2	4,24 m/s2
Stopnja zaščite IP	IP 20	
Zaščitni razred	II	
Negotovost vibracij	1,5 m/s2	

Informacije o vibracijah in hrupu
Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-2-10 in sta navedeni v tabeli.
Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 62841-1, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

POZOR **Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelitve ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

POZOR **Vsa pripravljalna opravila z napravo se sme opraviti le pri odklopljeni bateriji.**

Pred delom se prepričajte, da je posoda z materialom, ki ga mešate, varno pritrjena. Mešalnik trdno privijte v mešalne tulce z dvema ključema (velikost 22 mm) za A140010 slika A točka 5 in za A140020 slika B točka 5. En ključ namestite na mešalno gred, drugega pa na šestkotni del mešalnika in ga trdno privijte. Pri odvijanju mešalnika postopajte v obratnem vrstnem redu.

7. Priključitev na omrežje

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja, se je treba prepričati, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na nazivni ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena skladno s temeljnimi zahtevami za električne napeljave in mora izpolnjevati zahteve varnosti uporabe. Parametri minimalnega prečnega prereza napajalnega voda in nominalne vrednosti varovalke v odvisnosti od moči naprave so podane v spodnji tabeli:

Moč naprave [W]	Minimalni prečni prerez voda [mm^2]	Minimalna vrednost varovalke tipa C [A]
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16

Napeljavo sme izvesti le pooblaščeni električar. Pri uporabi podaljškov je treba paziti, da prerez žice ne bo manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni vod razporejati tako, da med delom ne bo izpostavljen nevarnosti zarezanja. Ne uporabljati poškodovanih podaljškov. Občasno preveriti tehnično stanje napajalnega voda. Ne vleči za napajalni vod.

8. Vklop naprave

POZOR **Pred zagonom naprave je obvezno treba opraviti opravila, opisana v točki "Priprava za delo".**

Mešalnik trdno primite tako, da je ročaj s stikalom (A140010 slika A, položaj 2, in za A140020 slika B, položaj 2) na desni strani. Pritisnite gumb, da preprečite nenameren zagon. Nato pritisnite gumb za vklop/izklop.
Spustite stikalo za vklop/izklop ali varnostni gumb, da ustavite delovanje. Ob vklopu mešalnika zavzemite stabilen položaj.

9. Uporaba naprave

Nanaša se na A140010
Postopek mešanja izvajajte v skladu s priporočili proizvajalca materiala, ki ga je treba zmešati. Ko potopite ali odstranite delovno orodje, z regulatorjem hitrosti (slika A, točka 3) postopoma zmanjšajte hitrost. Ko so mešala popolnoma potopljena, postopoma povečajte hitrost do največje, da zagotovite zadostno hlajenje motorja. Med postopkom mešanja premikajte mešalo v različnih smereh. Mešajte, dokler celotna snov ne doseže enakomerne konsistence. Po končanem delu izperite mešalo in mešalnik.
Nanaša se na A140020
Stroj ima dve hitrosti: počasno in hitro prestavo. Če želite spremeniti hitrost, vsakič izklopite stroj in nato obrnite gumb za 180° (slika B, točka 6). To je treba opraviti, ko je vtič izključen iz električnega omrežja. Če se pri spreminjanju položaja pojavi upor, obrnite gumb pod rahlim kotom. Hitrosti so označene na naslednji način: simbol I za hitrosti 0-480 vrt/min, simbol II za hitrosti 0-800 vrt/min. V obeh prestavah je mogoče hitrost tekoče nastavljati z regulacijskim gumbom (slika B, točka 3). Postopek mešanja izvajajte v skladu s priporočili proizvajalca materiala, ki ga je treba zmešati. Ko mešalnik potopite ali odstranite, z regulatorjem hitrosti (slika B, poz. 3) postopoma zmanjšajte hitrost. Ko je potopitev končana, povečajte hitrost na največjo, da zagotovite zadostno hlajenje motorja. Med postopkom mešanja premikajte mešalo v različnih smereh. Mešajte, dokler celotna snov ne doseže enakomerne konsistence. Po končanem delu operite mešalo in mešalnik.

POZOR **Ne približujte se rotirajočemu mešalniku in drugim sestavnim delom.**

10. Tekoča vzdrževalna opravila

POZOR **Kakršna koli vzdrževalna opravila na napravi se sme opraviti le, ko je naprava odklopljena od vira napajanja.**

Tekoče vzdrževanje izvajajte, ko je vtič izključen iz električnega omrežja. Redno preverjajte tehnično stanje mešalnika: redno čistite mešalnik in mešala. Ob vsaki priložnosti očistite dovod hladilnega zraka elektromotorja. To je najbolje storiti s stisnjenim zrakom. Redno namažite vpenjalni del s strojnim oljem (npr. WD-40).

11. Nadomestni deli in dodatna oprema

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na 1. strani navodil.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na www.dedra.pl). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik).

12. Samoodpravljanje napak

POZOR **Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od vira napajanja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Mešalnik ne deluje	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan V vtičnici ni omrežne napetosti Obrabljene ščetke motorja Poškodovano stikalo	Vtič potisnite še bolj v vtičnico, preverite napajalni kabel Preverite napetost v vtičnici ali ali je varovalka izklopljena. Zamenjajte ščetke z novimi Zamenjajte stikalo z novim
Mešalnik se težko zažene	Zamašeni ležaji motorja	Popravite mešalnik
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki Preseganje dovoljenih obratovalnih	Očistite luknje Izklopite električno orodje in prestavite delo, dokler se stroj

	parametrov Previsok tlak orodja	popolnoma ne ohladi Zmanjšajte pritisk.

13. Kompletacija naprave

1.Electric mešalnik, 2.Mixer z navojem M14, 3.Wrench

14. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

[Električno mešalo]

Kataloška št.: A140010/A140020št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Električno mešalo	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Priključivanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Uporaba uređaja
10. Održavanje
11. Zamjenski dijelovi i pribor

NAPOMENA 12. Samostalno otklanjanje kvarova
13. Komplet uređaja
14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o
Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute. Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu .

2. Opis uređaja

A140010: Slika A: 1. Brava prekidača, 2. Prekidač, 3. Regulator brzine, 4. Poklopac, 5. Ručica miješalice (M14 ručka**)**
A140020: Slika B: 1. Brava prekidača, 2. Prekidač, 3. Regulator brzine, 4. Poklopac, 5. Čaura miješalice (M14 ručka), 6. Ručica mjenjača

3. Namjena uređaja

NAPOMENA Uređaj se smije koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, servisnim radionicama i amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta navedenih u uputama za upotrebu. Električna mješalica namijenjena je za miješanje tekućih materijala (boja, ljepila) i rastresitih materijala (motova, žbuka i sl.) građevinskih materijala kao što su boje, mortovi, ljepila, žbuke i slične tvari. Ovisno o konzistenciji materijala i njegovoj količini potrebno je odabrati odgovarajuću miješalicu. Tip miješalice treba odabrati u skladu s podacima na pakiranju miješanog materijala

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".
Stroj se može koristiti samo s miješalicama s posebno profiliranim navojem. Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.
Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada
Povremeni rad S2 10 min
Korištenje električnog alata u zatvorenom prostoru zahtijeva učinkovitu ventilaciju.

5. Tehnički podaci

NAPOMENA

Model	A140010	A140020
Električni motor	komutator	
Radni napon	230 V 50Hz	
Nazivna snaga motora	1220W	1400W
Brzine vrtnje	0-800 obr/min	I: 0-480 obr/min II: 0-800 obr/min
	3,2kg	3,6kg
Masa	1	1
Broj miješalica	M14	M14
Tip navoja mješalice		
Emisija buke (prema ISO EN 60745-1:2009+A11:2010 Aneks A 2/95):	84.0 dB(A)	
LPA razina zvučnog tlaka	95.0 dB (A)	
razina zvučne snage LWA	3,0 dB (A)	
Kpa/Kwa mjerna nesigurnost	4,21 m/s2	4,24 m/s2
Razina vibracija izmjerena na ručki	IP 20	
IP razina zaštite	II	
Klasa zaštite	1,5 m/s2	

Informacije o vibracijama i buci
Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 62841-2-10 i navedena je u tablici.
Emisija buke određena je u skladu s EN 62841-1, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA **Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.
Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

Sve pripremne radnje obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.
Prije rada provjerite je li posuda s umiješanim materijalom čvrsto pričvršćena. Čvrsto uvrnite mješalicu pomoću dva ključa (veličine 22 mm) u čahure miješalice za A140010, slika A, stavka 5, i za A140020, slika B, stavka 5. Postavite jedan ključ na osovinu miksera, a drugi na 6-strani dio miksera i čvrsto zategnite. Prilikom odvrtanja miješalice, izvedite korake obrnutim redoslijedom.

7. Priključivanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Instalacija napajanja treba biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i udovoljavati sigurnosnim zahtjevima. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga ure]aja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Električni kabel rasporedite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne koristite o[te'ene produ\ne kablove. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".
Čvrsto držite mikser tako da ručka s prekidačem (A140010 Slika A, stavka 2, a za A140020 Slika B, stavka 2) bude s desne strane. Pritisnite gumb kako biste spriječili slučajno aktiviranje. Zatim pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
Za završetak rada otpustite tipku za napajanje ili sigurnosnu tipku. Zauzmite stabilan stav kada uključujete mikser.

9. Uporaba uređaja

Dotyczy A140010
Postupak miješanja treba provoditi u skladu s preporukama proizvođača umiješanog materijala. Prilikom uranjanja ili uklanjanja radnog alata, postupno smanjite brzinu vrtnje pomoću regulatora brzine vrtnje (sl. A, točka 3). Nakon što su miješalice potpuno uronjene, postupno povećajte brzinu do maksimuma kako biste osigurali dovoljno hlađenje motora. Tijekom procesa miješanja pomičite mikser u različitim smjerovima. Miješajte dok cijela tvar ne postigne jednoličnu konzistenciju. Nakon završetka rada operite mikser i mikser.
Odnosi se na A140020
Stroj ima dvije brzine: sporu i brzu. Za promjenu brzine svaki put isključite stroj i zatim okrenite gumb za promjenu stupnja prijenosa za 180° (Sl. B, stavka 6). Ova se operacija izvodi s utikačem izvađenim iz utičnice. Ako postoji otpor pri promjeni položaja gumba, okrenite radni vrh za mali kut. Brzine su označene na sljedeći način: simbol I - brzine 0-480 o/min, simbol II - brzine 0-800 o/min. U oba stupnja prijenosa, brzina vrtnje se može glatko podešavati pomoću regulatora (slika B, stavka 3). Postupak miješanja treba provoditi u skladu s preporukama proizvođača umiješanog materijala. Prilikom uranjanja ili uklanjanja miješalice postupno smanjite brzinu vrtnje pomoću regulatora brzine vrtnje (slika B, točka 3). Nakon potpunog uranjanja, povećajte brzinu do maksimuma kako biste osigurali dovoljno hlađenje motora. Tijekom procesa miješanja pomičite mikser u različitim smjerovima. Miješajte dok cijela tvar ne postigne jednoličnu konzistenciju. Nakon završetka rada operite mikser i mikser.

Držite ruke podalje od rotirajućeg miksera i drugih elemenata.

10. Održavanje

NAPOMENA **Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Radnje tekućeg održavanja treba provoditi s izvađenim utikačem iz utičnice. Povremeno provjeravajte tehničko stanje miješalice: redovito čistite miješalicu i miješalice. U svakoj prilici čistite dovode rashladnog zraka elektromotora. Ovu operaciju najbolje je izvesti pomoću komprimiranog zraka. Redovito podmažite dio za držanje strojnim uljem (npr. WD-40).

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.
Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža. Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.**

Problem	Uzrok	Riješenje
Miješalica ne radi	Kabel za napajanje je nepravilno spojen ili oštećen Nema mrežnog napona u utičnici Istrošene četke motora Oštećen prekidač.	Gurnite utikač dublje u utičnicu, provjerite kabel za napajanje Provjerite napon u utičnici ili je li osigurač pregorio Zamijenite četke novima Zamijenite prekidač novim

Miješalica se teško pokreće	Zaplijenjeni ležajevi motora	Pošaljite mikser na popravak
Motor se pregrijava	Začepljeni ventilacijski otvori Prekoračeni dopušteni radni parametri Pritisak alata je previsok	Očistite rupe Isključite električni alat, odgodite rad dok se stroj potpuno ne ohladi. Smanjite pritisak

13. Komplet uređaja

1. Električna miješalica, 2. Miješalica s navojem M14, 3. Ključ

14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme

(odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

[Miješalica električna]

Kataloški broj: A140010/A140020 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Mješalica električna	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

13. Завършване на устройството
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

A140010: Фиг. А: 1.Заключване на превключвателя, 2.Превключвател, 3.Регулатор на скоростта, 4.Капак, 5.Втулка на бъркалката (държач M14)
A140020: Фиг. Б: 1.Заключване на превключвателя, 2.Превключвател, 3.Регулатор на скоростта, 4.Капак, 5.Втулка на бъркалката (дръжка M14), 6.Копче за превключване

3. Предназначение на устройството

Използването на оборудването е разрешено при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници и любителски работи при спазване на условията за използване и допустимите условия на работа , съдържащи се в инструкциите за експлоатация. Електрическият миксер е предназначен за смесване на течни материали (бои, лепила) и насипни материали (хоросан, мазилка и др.) на строителни материали, като бои, хоросан, лепила, мазилки и подобни вещества. В зависимост от консистенцията на материала и неговото количество трябва да се избере подходящ смесител. Видът на смесителя трябва да се избере в съответствие с информацията върху опаковката на материала, който ще се смесва.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.
Машината може да се използва само с бъркалки със специално профилирана резба. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на труд
Случайна работа S2 10 мин
Използването на електроинструмент на закрито изисква ефективна вентилация

5 Технически данни

Модел	A140010	A140020
Електрически двигател	комутатор	
Работно напрежение	230 V 50Hz	
Номинална мощност на двигателя	1220W	1400W
Скорости на въртене	0-800 об/мин	I: 0-480 об/мин II: 0-800 об/мин
Маса	3,2 кг	3,6 кг
Брой смесители	1	1
Тип резба на смесителя	M14	M14
Емисия на шум (съгласно ISO EN 60745-1:2009+A11:2010, приложение A 2/95):		
Ниво на звуково налягане LPA	84,0 dB(A)	
ниво на звукова мощност LWA	95,0 dB (A)	
Несигурност на измерването Kpa/Kwa	3,0 dB (A)	
Ниво на вибрации, измерено при дръжката	4,21 m/s2	4,24 m/s2
Степен на защита IP	IP 20	
Клас на защита	II	
Несигурност на вибрациите	1,5 m/s2	

Информация за вибрациите и шума
Комбинираната стойност на вибрацията a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие със стандарта EN 62841-2-10 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1 , като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Посоченото ниво на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрации по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.**

Уверете се, че контейнерът с материала, който трябва да се смеси, е здраво закрепен, преди да започнете работа. Завинтете здраво миксера в ръкавите на смесителя с два гаечни ключа (размер 22 mm) за A140010 фиг. А, поз. 5, и за A140020 фиг. В, поз. 5. Поставете единия гаечен ключ на вала на смесителя, а другия - на шестоъгълната част на смесителя и затегнете здраво. Когато отвивате смесителя, действайте в обратен ред.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm^2]	Минимален предпазител тип C [A].
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност да бъде прерязан по време на работа. Не използвайте повредени удължители. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Хванете здраво бъркалката, така че дръжката с превключвателя (A140010 фиг.А, поз. 2, и за A140020 фиг.В, поз. 2) да е от дясната страна. Натиснете бутона, за да предотвратите случайно пускане. След това натиснете бутона за включване/изключване.
Освободете превключвателя за включване/изключване или бутона за безопасност, за да спрете работата. Заемете стабилна позиция при включване на бъркалката.

9. Използване на устройството

Отнася се за A140010
Извършвайте процеса на смесване в съответствие с препоръките на производителя на материала, който трябва да се смеси. Когато потапяте или сваляте работния инструмент, намалявайте скоростта постепенно с помощта на регулатора на скоростта (фиг. А, поз. 3). След като бъркалките са напълно потопени, постепенно увеличете скоростта до максимална, за да осигурите достатъчно охлаждане на двигателя. Движете бъркалката в различни посоки по време на процеса на смесване. Разбъркващте, докато цялото вещество достигне еднородна консистенция. След приключване на работата измийте бъркалката и смесителя.
Отнася се за A140020
Машината има две скорости: бавна и бърза. За да смените скоростта, всеки път изключвайте машината и след това завъртете копчето на 180° (фиг. В, поз. 6). Това трябва да се направи при изключен щепсел. Ако има съпротивление при смяна на позицията, завъртете копчето под малък ъгъл. Скоростите са обозначени по следния начин: символ I за скорости 0-480 об/мин, символ II за скорости 0-800 об/мин. И при двете скорости скоростта може да се регулира плавно с помощта на копчето за управление (фиг. В, позиция 3). Извършете процеса на смесване в съответствие с препоръките на производителя на материала, който трябва да се смеси. При потапяне или изваждане на смесителя намалявайте скоростта постепенно с помощта на регулатора на скоростта (фиг. Б, поз. 3). След приключване на потапянето увеличете скоростта до максимална, за да осигурите достатъчно охлаждане на двигателя. Движете бъркалката в различни посоки по време на процеса на смесване. Разбъркващте, докато цялото вещество достигне еднородна консистенция. След приключване на работата измийте бъркалката и смесителя.

ВНИМАНИЕ **Дръжте ръцете си далеч от въртящия се миксер и други компоненти.**

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

Извършвайте текущата поддръжка при изключен щепсел. Периодично проверявайте техническото състояние на бъркалката: редовно почиствайте бъркалката и бъркалките. Почиствайте входа за охлаждащ въздух на електродвигателя при всяка възможност. Най-добре е това да се прави със сгъстен въздух. Редовно смазвайте захващащата секция с машинно масло (напр. WD-40).

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данни за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката и номер на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Бъркалката не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден В контакта няма мрежово напрежение Износени четки на двигателя Повреден превключвател	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта, проверете захранващия кабел Проверете напрежението в гнездото или дали предпазителят не е сработил. Заменете четките с нови Заменете превключвателя с нов
Мешалката се стартира трудно	Запушени лагери на двигателя	Възложете ремонт на бъркалката
Двигателят прегрява	Запушени вентилационни отвори Превишени допустими работни параметри Прекомерно налягане на инструмента	Почистете отворите Изключете електроинструмента, отложете работата до пълното охлаждане на машината Намалете налягането

13 Завършване на устройството

1.Електрическа бъркалка, 2.Mixer с резба M14, 3.Wrench

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта
на
[ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЪРКАЛКА]

Номер на поръчката: A140010/A140020 Номер на партидата:
.....
(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и мястоПодпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2.Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката е невъзможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Електрическа бъркалка	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г.

Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако не подаде жалба в срок от 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15 Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. **Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.** Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

A140010: Мал. A: 1. фіксатор вимикача, 2. вимикач, 3. регулятор швидкості, 4. кришка, 5. втулка мішалки (тримач M14)
A140020: Рис. B: 1.фіксатор вимикача, 2.вимикач, 3.регулятор швидкості, 4.кришка, 5.втулка мішалки (ручка M14), 6.ручка перемикання передач

3. Призначення пристрою

Використання обладнання дозволяється при ремонтно-будівельних роботах, в ремонтних майстернях і аматорських роботах при дотриманні умов використання і допустимих режимів експлуатації, викладених в інструкції з експлуатації. Електричний міксер призначений для змішування рідких (фарби, клеї) і сипучих (розчин, штукатурка і т.д.) будівельних матеріалів, таких як фарби, розчин, клеї, штукатурка і подібних речовин. Залежно від консистенції матеріалу і його кількості необхідно вибрати відповідний змішувач. Тип змішувача слід вибирати відповідно до інформації, зазначеної на упаковці змішуваного матеріалу.

4. Обмеження використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.
Машина може використовуватися тільки з мішалками зі спеціально профільованою різьбою. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.
Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці
Необов'язкова робота S2 10 хв
Використання електроінструменту в приміщенні вимагає ефективної вентиляції

5 Технічні дані

Модель	**A140010**	**A140020**
Електродвигун	комутатор	
Робоча напруга	230 В 50 Гц	
Номінальна потужність двигуна	1220W	1400W
Швидкість обертання	0-800 об/хв	I: 0-480 об/хв II: 0-800 об/хв
Меса	3,2 кг	3,6 кг
Кількість змішувачів	1	1
Тип різьби змішувача	M14	M14
Рівень шуму (відповідно до ISO EN 60745-1:2009+A11:2010, додаток A 2/95):		
Рівень звукового тиску LPA	84,0 дБ(A)	
рівень звукової потужності LWA	95,0 дБ (A)	
Невизначеність вимірювання Kpa/Kwa	3.0 дБ (A)	
Рівень вібрації, виміряний на ручці	4,21 м/с2	4,24 м/с2
Ступінь захисту IP	IP 20	
Клас захисту	II	
Невизначеність коливань	1,5 м/с2	

Інформація про вібрації та шум
Комбіноване значення вібрації a_h та невизначеність вимірювання були визначені відповідно до стандарту EN 62841-2-10 і наведені в таблиці.
Викиди шуму були визначені відповідно до EN 62841-1, значення наведені вище в таблиці.

ПРИМІТКА **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлений загальний рівень вібрації був виміряний відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використаний для порівняння одного пристрою з іншим. Заявлений рівень вібрації також можна використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА **Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення.**

Перед початком роботи переконайтеся, що ємність з матеріалом, який змішується, надійно закріплена. Міцно вкрутіть змішувач в гільзи

змішувача за допомогою двох гайкових ключів (розмір 22 мм) для A140010 рис. A поз. 5, і для A140020 рис. B поз. 5. Помістіть один гайковий ключ на вал змішувача, а інший - на шестигранну частину змішувача і міцно затягніть. При відкручуванні змішувача дійте в зворотному порядку.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм]^2	Мінімальний запобіжник типу C [A].
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
≥2300	2,5	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8 Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Міцно тримайте мішалку так, щоб ручка з вимикачем (A140010 рис. A поз. 2, а для A140020 рис. B поз. 2) була з правого боку. Натисніть кнопку, щоб запобігти випадковому запуску. Потім натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
Відпустіть вимикач або кнопку безпеки, щоб зупинити роботу. Під час увімкнення мішалки прийміть стійке положення.

9. Використання пристрою

Відноситься до A140010
Здійснюйте процес змішування відповідно до рекомендацій виробника матеріалу, що змішується. При зануренні або вийманні робочого інструменту поступово зменшуйте швидкість за допомогою регулятора швидкості (рис. A, поз. 3). Після повного занурення мішалки поступово збільшити швидкість до максимальної, щоб забезпечити достатнє охолодження двигуна. Під час процесу перемішування рухайте мішалку в різних напрямках. Перемішуйте до тих пір, поки вся речовина не досягне однорідної консистенції. Після закінчення роботи вимийте мішалку та змішувач.
Відноситься до A140020
Машина має дві швидкості: повільну та швидку. Щоб змінити швидкість, щоразу вимикайте машину, а потім повертайте ручку на 180° (мал. B, поз. 6). Це потрібно робити при вимкненій вилці з розетки. Якщо при зміні положення виникає опір, поверніть ручку на невеликий кут. Швидкості позначаються наступним чином: символ I для швидкостей 0-480 об/хв, символ II для швидкостей 0-800 об/хв. На обох передачах швидкість можна плавно регулювати за допомогою ручки управління (рис. B, поз. 3). Здійснюйте процес змішування відповідно до рекомендацій виробника матеріалу, що змішується. Під час занурення або виймання змішувача поступово зменшуйте швидкість за допомогою регулятора швидкості (рис. B, поз. 3). Після завершення занурення збільште швидкість до максимальної, щоб забезпечити достатнє охолодження двигуна. Під час процесу перемішування рухайте мішалку в різних напрямках. Перемішуйте до тих пір, поки вся речовина не досягне однорідної консистенції. Після закінчення вимийте мішалку та змішувач.

ПРИМІТКА **Тримайте руки подалі від обертового міксера та інших компонентів.**

10. Поточне обслуговування

ПРИМІТКА **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Проводьте поточне технічне обслуговування при відключеній вилці від електромережі. Періодично перевіряйте технічний стан мішалки: регулярно очищайте мішалку та мішалки. При кожній нагоді очищайте повітрозабірник електродвигуна для охолодження. Найкраще це робити за допомогою стисненого повітря. Регулярно змащуйте секцію захвату машинним мастилом (наприклад, WD-40).

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Самостійне усунення несправностей

ПРИМІТКА **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Мішалка не працює	Неправильно підключений або пошкоджений кабель живлення Відсутня мережева напруга в розетці Зношені щітки двигуна Пошкоджений вимикач	Вставте вилку в розетку, перевірте кабель живлення Перевірте напругу в розетці або чи не спрацював запобіжник Замініть щітки на нові Замініть вимикач на новий
Мішалка запускається з труднощами	Заклинило підшипники двигуна	Відремонтуйте мішалку
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори Перевищення допустимих робочих параметрів Надмірний тиск інструменту	Очистіть отвори Вимкніть електроінструмент, відкладіть роботу до повного охолодження машини Зменшіть тиск

13. Комплектація обладнання

1.електрична мішалка, 2.міксер з різьбою M14, 3.гайковий ключ

14. інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон
на
[Електрична мішалка]

Номер замовлення: A140010/A140020. Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місцеПідпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд

міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2 Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
(4) Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну на Виріб або відмовитися від виконання договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Електрична мішалка	36 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Зверніть увагу, що Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Продукту, що випливають, серед іншого, з Інструкції з використання, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
(2) Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
(3) Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламації, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima/ Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak/ Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka/ Дата на ремонта/ Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka/ Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak/ Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника